

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses

**Band:** 73 (1982)

**Heft:** 5

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN

des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens

des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke  
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité



**5/1982**

Zürich, 6. März 1982  
73. Jahrgang, Seiten 189...236  
Erscheint zweimal monatlich

Zurich, le 6 mars 1982  
73<sup>e</sup> année, pages 189...236  
Paraît deux fois par mois

Elektrotechnik und Elektronik  
Electrotechnique et électronique

Resultat der Leserumfrage  
Résultat de l'enquête auprès des lecteurs

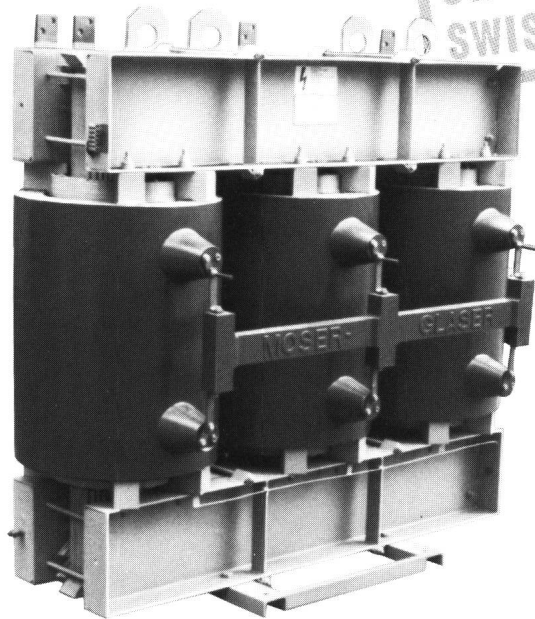
# Energieverteilungssysteme

## Leistungstransformatoren in SILESCA®-Giessharz

SILESCA®-giessharzisierte Trockentransformatoren werden mit Vorteil dort eingesetzt, wo erhöhte Feueregefahr besteht. Wegen seiner Trockenisolation eignet sich der SILESCA®-Leistungstransformator für Installationen in Grundwasserschutzgebieten; herkömmliche Ölleistungstransformatoren erfordern aufwendige Ölauffanggruben und Feuerschutzeinrichtungen. SILESCA®-Giessharztransformatoren haben eine feldgesteuerte, unter Vakuum vollvergossene Hochspannungswicklung mit elektrisch unbelasteten Luftspalten zwischen Hoch- und Niederspannungswicklung. Diese Isolationstechnik erlaubt eine besonders kompakte Bauweise. In der Folge können die baulichen Schutzmassnahmen ebenso raumsparend dimensioniert werden.

SILESCA®-Giessharztransformatoren weisen eine hohe Kurzschluss- und Stossspannungsfestigkeit auf. Durch Verwendung von Kupfer für HS- und NS-Wicklungen und hochwertigen Trafoblechen sind die Leerlauf- und Lastverluste besonders niedrig.

Geringe Wartung – schwer entflammbar und selbstlöschend – feuchtigkeitsunempfindlich – teilentladungsfrei – geräuscharm – hohe Kurzzeit-Überlastungsmöglichkeit infolge grosser thermischer Zeitkonstante – das sind weitere Qualitätsmerkmale der SILESCA®-Leistungstransformatoren.



Typ T3K 24/630

## Entwicklung

1947 wurden von MOSER-GLASER erstmals giessharzisierte Strom- und Spannungswandler hergestellt.

1952 verliessen die ersten Giessharz-Leistungstransformatoren bis 100 kVA das Werk MuttENZ.

Die Baugrössen stiegen in der Folge bis 1955 auf 600 kVA.

In den letzten zwei Jahrzehnten hat sich der Bedarf an Giessharztransformatoren kontinuierlich vergrössert, wobei zunehmend höhere Leistungen gefordert wurden.

MOSER-GLASER baut heute SILESCA®-isierte Giessharztransformatoren bis 5 MVA, sowie SILESCA®-isierte Transformatoren für Serie- und Paralleleinpeisung zu Rundsteuerungsanlagen.

## Einsatzbeispiele

Infolge des geringen Risikos von Folgeschäden ist der Einsatz an jedem Ort mit hohen Sicherheitsanforderungen möglich, so z.B. in

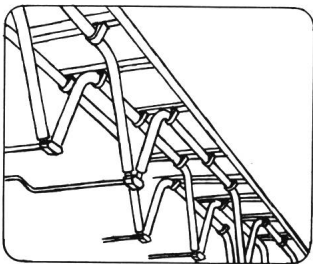
- Seilbahnstationen
- Spitalbauten
- Zivilschutzanlagen
- Fabrikationshallen
- Klär- und Wasseraufbereitungsanlagen
- Theatern, Konzert-, Sport- und Kongresshallen
- Kernkraftwerkanlagen
- U-Bahn-Stationen und Bahnhöfen
- Hotels, Hochhäusern und Grossüberbauungen
- Einkaufszentren,
- Autobahntunnels

## Fertigungsprogramm

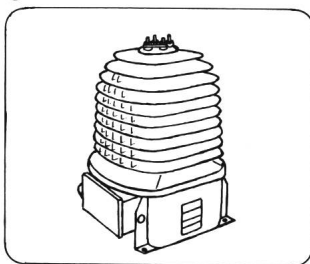
- ① Durchführungen, Generatorableitungen und Sammelschienen, DURESCA®-isoliert, bis 245 kV
- ② Strom- und Spannungswandler: in SILESCA®-Giessharz, bis 170 kV; sowie in SF<sub>6</sub>-Gasisolation.
- ③ Leistungstransformatoren in SILESCA®-Giessharz bis 5 MVA und 36 kV, sowie mit Ölisolation bis 20 MVA und 72,5 kV.
- ④ Mikroprozessorgesteuerte Aufzeichnungsgeräte, Aufzeichnungsverfahren nach ECMA 46, DC 300-Kassetten. Stromversorgungen

® Internationaler Marken- und Patentschutz

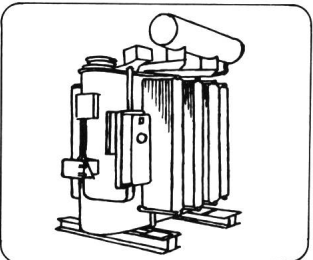
### ① Übertragen



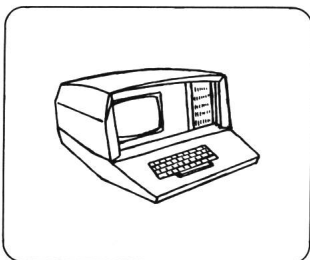
### ② Messen



### ③ Transformieren



### ④ Aufzeichnen



# Informationstagung Photovoltaische Energieumwandlung

Donnerstag, 15. April 1982, ETHZ

Anmeldung N° 3808

P 9380/3

Name	Beruf	Adresse	Tagungskarte				Totalkosten	
			Mitglied SEV Fr. 75.—	Uniform Mitglied SEV Fr. 45.—	Nichtmitglied Fr. 110.—	Student Fr. 30.—		Gemeinsames Mittagessen Fr. 15.—

Reise nach Zürich:  per Bahn  per Auto

Bitte zutreffende Felder mit einem X versehen

Anmeldungen bis spätestens 2. April 1982 an die Vereinsverwaltung des SEV, Postfach, 8034 Zürich

Zahlung bitte mittels beigeheftetem Einzahlungsschein!

Adresse für den Versand der Unterlagen:

Datum:

Unterschrift:

vom Einzahler abzutrennen

**Empfangschein**  
**Récépissé**  
**Ricevuta**

Bitte aufbewahren  
A conserver s. v. p.  
Da conservare p. f.

Fr.  c.

einbezahlt von / versés par / versati da

auf Konto  
au compte  
al conto **80 - 6133**

Schweizerischer  
Elektrotechnischer Verein (SEV)  
Seefeldstr. 301, 8008 Zürich

Für die Poststelle:  
Pour l'office de poste:  
Per l'ufficio postale:

**Einzahlungsschein**  
**Bulletin de versement**  
**Polizza di versamento**

Fr.  c.

für / pour / per

**Schweizerischer  
Elektrotechnischer Verein (SEV)**

In / à / a **Zürich**

Postcheckrechnung  
Compte de chèques  
Conto-chèques postali

**80 - 6133**

Postcheckamt  
Office de chèques postaux  
Ufficio degli chèques postali

**Zürich**

Dienstvermerke  
Indications de service  
Indicazioni di servizio

Aufgabe / Emission / Emissione

N°

**Abschnitt 3808**  
**Coupon**  
**Cedola**

Fr.  c.

einbezahlt von / versés par / versati da

Giro aus Konto  
Virement du c. ch.  
Girata dal conto N°

Azienda delle PTT

Entreprise des PTT

PTT-Betriebe

auf Konto  
al conto **80 - 6133**

Schweizerischer  
Elektrotechnischer Verein (SEV)  
Zürich

# Journée d'information Conversion énergétique par cellules photovoltaïques

Jeudi, 15 avril 1982, EPFZ

**Bulletin d'inscription**

**P 9380/36**

Nom	Profession	Adresse	Carte de participation				Frais total
			Membre ASE Fr. 75.—	Membre junior, Membre senior ASE Fr. 45.—	Non-membre Fr. 110.—	Etudiant Fr. 30.—	

Préciser de marquer d'une X les carrés correspondants

Voyage à Zurich:  en train  en auto

Préciser de retourner ce bulletin d'inscription avant le 2 avril 1982 à l'ASE, Gestion de l'association, case postale, 8034 Zurich

Préciser si vous plait au moyen du bulletin de versement ci-joint!

Préciser l'envoi des documents:

Date:

Signature:

**P 9380/36**